

Deutsch lernen mit Bildern



Foto: se

wa **Salzhausen**. Die Sprache ist eine entscheidende Grundlage für die Verständigung und die Integration. Unter dem Titel „Mach mit – Deutsch lernen mit Bildern“ stellen die VGH-Stif-

tung und die Büchereizentrale Niedersachsen Büchereien Bilderwörterbücher zur Verfügung. 209 Öffentliche Bibliotheken in Niedersachsen beteiligen sich an diesem landeswei-

ten Projekt. Im Landkreis machen die Büchereien in Buchholz, Hanstedt, Hollenstedt, Jesteburg, Neu Wulmstorf, Salzhausen, Stelle und Tostedt mit. Insgesamt 70 000 Euro hat die

VGH-Stiftung für die Anschaffung der Bücher zur Verfügung gestellt. In der Samtgemeindebücherei Salzhausen fand gestern die Übergabe statt.

► Seite 9

Bücher sollen helfen

Samtgemeindebücherei unterstützt Flüchtlinge mit neuen Buchangeboten

se **Salzhausen**. Eine fremde Sprache zu erlernen ist nicht ganz einfach. Jeder, der in der Schule Englisch, Französisch oder Latein als Schulfach hat oder hatte, wird das wissen. Noch schwieriger wird es, wenn die Sprache auch noch eine andere Schrift verwendet. Viele Flüchtlinge, die in den letzten Monaten nach Deutschland gekommen sind, müssen für das Erlernen der deutschen Sprache nicht nur Vokabeln und Grammatik lernen, sondern auch eine neue Schrift. Bilderwörterbücher können dabei eine große Hilfe sein. Sie stellen Begriffe visuell dar und verraten die Bedeutung sowohl in Deutsch als auch in der eigenen Sprache, wie etwa Arabisch, Persisch oder Dari. In der Samtgemeindebücherei Salzhausen sind diese visuellen Bilderwörterbücher – sowohl für Erwachsene als auch für Kinder – ab sofort auszuleihen.

Ein Projekt der VGH-Stiftung in Kooperation mit der Büchereizentrale Niedersachsen machte die Anschaffung dieser Wörterbücher möglich. Insgesamt 70 000 Euro hat die Stiftung niedersachsenweit in die Anschaffung von Bilderwörterbüchern investiert. 203 Bibliotheken machen landesweit mit. Im Landkreis Harburg sind das außer der Bücherei Salzhausen auch die Büchereien in Buchholz, Hanstedt, Hollenstedt, Jesteburg, Neu Wulmstorf, Stelle und Tostedt. „Wir wollen damit die Flüchtlingsarbeit vor Ort unterstützen und den Flüchtlingen Hilfe beim Erlernen der deutschen Sprache bieten“, sagt Andrea Heuß-Stegen, stellvertretende Leiterin der Samtgemeindebücherei Salzhausen.

Insgesamt 25 Exemplare stehen in der Bücherei Salzhausen bereit, zehn MultiKulti-Bilderwörterbücher für Kinder in den Sprachen Englisch, Deutsch,



Imam Mahmed aus dem Sudan riskiert einen ersten Blick in eines der visuellen Wörterbücher.

Arabisch und Dari, zehn Pons Bildwörterbücher Deutsch als Fremdsprache und 15 Exemplare des Visuellen Wörterbuchs Deutsch als Fremdsprache. Sie können vor Ort genutzt werden, aber auch ausgeliehen werden. „Flüchtlinge benötigen dafür ebenfalls nur einen Le-seausweis, den sie bei uns beantragen können“, sagt Büchereileiterin Donata Kurka. Für sie gelten dabei dieselben Regeln wie für Sozialhilfeempfänger.

Darüber hinaus nimmt die Samtgemeindebücherei Salzhausen an einem weiteren Projekt teil. Unter dem Titel „Willkommen!“ stellt die Büchereizentrale Niedersachsen zwei Kisten voll mit Wörter-, Lehr- und Bilderbüchern zur Verfügung. Mit diesen Bücherkisten wird den Flüchtlingen und den Helfern vor Ort Arbeits- und Informationsmaterial zur Verfügung gestellt. Die Pakete sollen beim Erlernen der deutschen Sprache helfen, bieten aber auch generelle Informationen über Deutschland und Bücher

mit Geschichten. Finanziell gefördert wird das Projekt vom Niedersächsischen Landesamt für Soziales, Jugend und Familie und dem Niedersächsischen Ministerium für Wissenschaft und Kultur. „Das ist sehr schön“, freute sich Dr. Joachim Lewerenz, Koordinator der Flüchtlingshelfer in Salzhausen, bei der Übergabe beim Blick auf einen Grammatikband mit Bildern. „Nach so etwas haben unsere Deutschlehrer schon gefragt.“

SALZHAUSEN

Auch Salem Haddouda-Schwenk, Koordinator für die Flüchtlinge bei der Samtgemeindegemeinde, ist von den neuen Angeboten begeistert. „Es ist immer wieder schön zu sehen, wie kreativ die Menschen sind, um den Flüchtlingen zu helfen“, bedankte er sich. Nun sei zu überlegen, wie man die Flüchtlingsarbeit noch mehr vernetzen kann, so dass alle dieses Angebot nutzen können.



In den Bücherkisten der Büchereizentrale Niedersachsen sind nicht nur Lehrwerke zur deutschen Sprache, sondern auch über Deutschland generell zu finden.

Fotos: se